

*pokoriten*

Busfertig. spokorjén, sgrévan, pokárn,  
pokoriten. poenitens, poenitentiae stu-  
dens, de peccatis dolens.

*pokoriti*

Luo,  
luere peccata. vm seine Sünden gestraft werden, oder seine sünden büssen. fa svóje pregréjhe vólo ftráffan ali Castigàn bíti. ali svóje gréjhe pokorýti.

*pokornost*

Willfährigkeit. radovólnoft, volnúft, pèrprávnost, pokórnoft, podlóshnoft. lubentia, promittudo, obedientia, obfequium.

pokornost

Gehorsame. pokornost, pokorschina. obedien-  
tia, obsequium.

HIPOLIT: Dict. II. 71

pokornost

Obsequium, gehorsam, willfahung, dienst  
erweisung. pokornost, perwólejne. slufhba,  
ali poslufhba, postrejšhba, slufhabnost.

HIPOLIT: Dict. I, 402

6

pokornost

Obtemperatio, gehorsame. pokornost,  
pokorščina, slúshajne, bugajne.

HIPOLIT: Dict. I, 405

*pokornost*

Obedientia, gehorsame. pokórszhina, pokor-  
nost, podlófhnost, búganîe.

*pokorodelnik*  
u

Reuend. spokorjèn, sgrevan pokurodèlnik.  
poenitens.



*pokorščina*

Folg, gehorsame. búganie, slúšhanie, pokór-  
szhina. obedientia.

*pokorščina*

Willfahung, folg, gehorsame. flúshanie, bú-  
ganie, pokórszhina. obsequium, obedientia.

HIPOLIT: Dict. II, 262

*pokorščina*

Pflicht, am, schuldigkeit, schuldige gehorsame.  
shlusbá, dolshnúft, podlóshnost, pokórszhina.  
officium, munus; obligatio: Debita obedientia.

*pokorščina*

Hauszucht. hišna pokórszhina, hišni strah,  
navúk. Disciplina domestica.

*pokorščina*

Huldigen, sich mit dem Eid Verbinden. pokórszhino,  
svejštóbo, inu sposhtovánie oblubíti, se h'timu  
skus perfégo savésati, se podvréjzhi inu podló-  
shniga ſturíti. in leges jurare, in verba magi-  
ſtratus jurare.

pokorščina

Gehorsame. pokornost, pokorščina. obedientia.  
obsequium.

HIPOLIT: Dict. II, 71

*pokorščina*

Zucht, unterweisung. ťtrah, návuk, podvúk, pod-  
vuzhénie, podvíshanie, pokórszhina. **D**isciplina.

pokorščina

Obsequela, gehorsame. pokorščina,  
bügajne, bliščajne, podložnost.

HIPOLIT: Dict. I / 402



*pokorščina*

Obfequentia, bewilligung zu thun, was man wil.  
pervólejne, ali pervóla sturíti, kar éden hózhe.  
pokórszhina, poslúshejne, poslúfhba, postréjfhba.

*pokorščina*

Perdomitus, zam gemacht, überwunden. krotàk  
sturjèn, vkróten, vtoláfhen, premágan, v'pokór-  
szhino perprávlén.

*pokorščina*

Perdomitus,  
armis perdomitus. durch die waffen überwunden.  
skus orrófhje premágan h'pokórszhini perprávlén.

*pokorščina*

Perđomo, bezämen bezaumen, überwinden. cilu  
vkrotíti, vtolášhiti, vberfdáti, pervádití,  
vdomázhiti, krótkiga sturíti, v'pokórszhino per-  
právití, premagáti.

*pokorščina*

Obtemperatio, gehorsame. pokórnost, pokór-  
szhina, slúshajne, búgajne.

pokorščina

Obedientia, gehorsame. pokorščina,  
pokornost, podležnost, bûganie.

HIPOLIT: Dict. I, 397

pokorščina

Pietas,

pietas in parentes. gehorsam gegen den  
elteren. pokorščina proti staršam.

HIPOLIT: Dict. I, 471

*pokorščina*

Sequacitas, folge. ishája, ishòd, ishodíszhe.  
slúshajne, búgajne, pokórszhina.

HIPOLIT: Dict. I , 601



*pokorščina*

Devincio,

devincire vrbem praefidifs. eine Statt durh  
den Zusaz oder die besazung in der gehorsame  
behalten. énu méstu skus perstáulene shánze  
inu gradóve ali skus perstávik tih fholnérjou  
v'pokórszhini obderfháti.

*pokositi*

Defalco, abmähen, von der Summ abziehen.  
travo kofsíti, pokofsíti: od shume doli  
potegníti, vtèrgati.

*pokositi*

Emeto, Meyen, schneiden. kofsíti, poshėti,  
pokofsíti.

*prokositi*

Sicilio, schneiden, mähen. réjfatí, kofsítí,  
pokofsítí taísto trávo, katéro so ti koszi po-  
pústili na trávníki.

*pokositi*

Abgrasen. trávo poshēti, pokofsiti. gramen demeterē  
vel defsecare.

pokositi

Abmähken. pokositi, poski'ti. Sihe tondeo,  
detou'eo, demeto prata.

*pokositi*  
*pokoseč*

Foenifeca in Prato facit foenum Defecans gramen  
falce foenaria der Mäder auf der wiese machet heu  
abhauend das Gras mit der Sense, ta kosz na Trav-  
niku dela sejnú pokofsézh to travo s'kofsó,

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 19

pokositi  
pokošen

das ist mir ein gemeyte Wissen. letu je meni glyh-  
ravnú kakor en pokóshen travnik, meni je sedéj  
cilu lahkú: sedéj bom ješt eno veliko shetvo pres  
séjtve imél. rem factam habeo: Confecta res est  
sine sacris: meto messem maximam.



pokositi  
pokosěn

quae defecta foenum fiunt. welche abgehauen heu  
werden. katere pokoshene sejnú rátajo,

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

4

pokositi  
pokosen

Resurgit.

herba caesa resurgit. das abgehauene  
gras wächst wider. za poroshena tráva  
lípet rásto.

HIPOLIT: Dict. I, 569

*pokositi*  
*pokošen*

Mefsus, abgeschnitten.    pofhèt, pokoshèn.  
Herbae mefsae falcibus.    abgemayet kraut.  
pokoshéna tráva.

pokositi  
pokošen

Aridus,

prata arida. abgemeyte wiesen oder thätte.

pokošeni trávníci; sušeti; ali pokošeni

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 49

*pokositi*  
*gokosěcu*

Sicilimentum, grün emd, emd. tu selénu biljè  
od pokoshéne tráve, katéru na trávníki ostáne.

*pokoštanie*

Degustatio, das Versuchen. pokúšenie,  
pokúšanje, pokúšania, pokúšanie.

*pokoštati*

Delibo, ein wenig mit den Leisen versuchen.  
enu malu is shnáblami pokúšati, pokúšati,  
pokúštati.

---

*poškōtati*

Praegusto, vorher versuchen. poprěj pokúfsiti,  
skúfsiti, pokúshati, ali poškōtati.



*pokoštati*

Dequfte, versuchen, kosten. skúfsiti, skúfhati,  
pokúfsiti, pokúfhati, pokófstati.

*pokóstati*

prolibo, zu erst ein wenig versuchen. h'pér-  
vimu énu málu pokúfsiti, pokúshati, pokóftati:  
skúfsiti.

*pokúšati*

Regusto, wider versuchen. súpet pokúšiti,  
v'drúgu pokúšati, pokúšati.

*pokoštati*

Credenzen, Versuchen. pokúšiti, pokóšh-  
tati, pokúšhati. libare, gustare potionem,  
vel explorare gustu: praegustare.

*pokoštati*  
*pokošten*

Praegustatus, vorher versucht. poprèj pokúshen  
ali pokúfsen, kóftan, pokóftan.

*pokovati*

Procudo, schmiden. kováti, pokováti. procu-  
dere Enfem. einen degen schmiden. en mezh  
kováti.

HIPOLIT: Dict. I, 510

pokradenje

Direptio, Glünderung, berabung, pokradenie,  
oplénenie, -ob-ali porüpanie, porüblenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 790

pokuegan

glej pokuegati - pokuegan



*pokrajina*

Miles,

Miles limitarius. ein graniz Soldat. en sol-  
dát na pokráyni.

*pokrajina*  
*- ajna*

Ziel, Zil. mejnyk, kónez, kraj, pokrájna.

†  
Terminus.

pokrajina  
podrajna

Confinium, est March, Marchstein. prokrájna,  
mejnyk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 121

*pokrajina*  
*- krajina*

Margo, Rand, bort eines dings. die marchen,  
frontieren, grenzen. kray, rob, kónez sléj-  
herne rizhý, flásti per búkvah. méjnik, krá-  
jovina, ográja, pokrájnia

pokrajina  
pokrajine

Protermino.

finis usque et usque proterminare. die grän-  
zen allweil hinfür erweiteren. te pokrajine  
vseokufi dalje naprej resprostriti, ne  
shirjati.

HIPOLIT: Dict. I, 52B

pokrajina  
podrejine

Protermino, die grænzen erweiteren. te  
pokrâyne reshírítí, resprostránítí,  
resprostórití.

HIPOLIT: Dict. I, 523

*pokrajina*  
*podrajine*

Confinia, Anstösse, landmarchen, frontieren.  
deshélske meye, pokráyne, frontére.

pokrajina  
podrajine

L'ollimitor, mit den Granizen zusammen stossen.

s' pokrajnami: vrupaj seferki; confine cali  
meye vrupaj imejti, vrupaj leshati, meyr  
lafhiti, se vrupaj tishhatei.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), iii



*pokrajina*  
*pokrajine*

Colliminium, Anstösse der Marchen. vkup /térnenie  
tih mejnykou, confinou, inu pokrájn.

*pokrajina*  
*pokrajine*

Statuo,

Statuere terminos. Marckstein oder Ziel sezen.  
méjniké, ali pokrájne postávití.

pokrajina  
pokrajine

Collationneur, Auslöse der marchen. confini; méjnik; pokrajine.

HIPOLIT. Dict. I. (~~prepis~~), 108

pokrajina  
pokrajine  
- ajne

Servaffo,  
peraffare fines. die gränken verwüsten.  
te pokrajne patriéti.

HIPOLIT: Dict. I , 465

*pokrajina*  
*pokrajine*

Terminus, end. Marckstein. der heidnische  
abgott über die Marcken, vnd granizen. zyl,  
kónez, kray, pokráyna. méjnyk. ta áydovski  
malýk zhes méjnyke, inu pokráyne.

*pokrajina*  
*pokrajine*  
*-ejne*

Landmarken, grenze. deshélske pokrájne,  
kráji. fines, Confinia.

pokrajina  
pokrajine  
-ajne

Marchen, Marchstein sezen. méjniké štávití,  
restávlati: pokrájne inu méye neréjati. ter-  
minos štatuere, metari, limites ponere.

HIPOLIT: Dict. II, 120

pokrajina  
pokrajine

Grenzen, marchen. pokrajine, mějnýky,  
přáji, kónxi, meyé. fines, termini,  
limites, praes.

HIPOLIT: Dict. II, 81



*pokrajina*  
*pokrajine*  
*- ajne*

Fines, End oder marchen des Erdrichs. méja,  
ali méynik te fémle, pokrájne ali Confini éne  
de fhéllé.

,243

HIPOLIT: Dict. I

pokrajina  
pokrajine  
- ajne

Termino,  
quibus finibus terminatur ea regio. wie weit  
gehen die granizen selbiger landschaft? Kaku  
délezh gredò ali sêfhejo te pokráyne taïste  
defhêlle?

pokrajina  
pokrajine  
- ajne

Tueor,

fines suos ab excurfionibus hostium tueri.

seine granizen Vor feindlichen einfall bewahren.

svóje pokráyne pred sovráfhnim napádkam obvaro-  
váti.

HIPOLIT: Dict. I , 687

*pokrajinski*  
*- ajnski*

Finitimus, anstossend, angränzend. blifhni,  
Confinski, pokrájnski, kráyni, sefséjdski.

pokrajinski [= pokrajen ]  
- majurki.

Limitaneus, : ut limitanei milites. Kriegs-  
leüthe, so an gränzen in besetzung liegen.  
pokrajinski holnérji.

pokrajina

Glej: pokrajina.

HIPOLIT. Dict. I. <sup>-in</sup> (Prepis)